

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-60

PROJET DE LOI C-60

An Act to amend various Acts to give effect to the reconstitution of the courts in Ontario and to provide for other related matters

Loi modifiant plusieurs lois pour donner effet à la réorganisation judiciaire de l'Ontario et mettre en oeuvre diverses mesures connexes

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Ontario Courts Amendment Act, 1989*.

1. *Loi sur la réorganisation judiciaire de l'Ontario (1989)*.

Titre abrégé
5

R.S., c. B-1

BANK ACT

LOI SUR LES BANQUES

L.R., ch. B-1

R.S., c. 27 (2nd Suppl.), s. 10 (Sch., item 1)

2. Paragraph (a) of the definition "court" in subsection 2(1) of the *Bank Act* is repealed and the following substituted therefor:

2. L'alinéa a) de la définition de «tribunal», au paragraphe 2(1) de la *Loi sur les banques*, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 27 (2^e suppl.), art. 10, ann., n^o 1

“(a) in the Provinces of Newfoundland, Nova Scotia and Prince Edward Island, the trial division or branch of the Supreme Court of the Province, (a.1) in the Province of Ontario, the Ontario Court (General Division),” 15

«a) À Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et dans l'Île-du-Prince-Édouard, la Section de première instance de la Cour suprême; a.1) en Ontario, la Cour de l'Ontario (Division générale);» 15

R.S., c. B-3

BANKRUPTCY ACT

LOI SUR LA FAILLITE

L.R., ch. B-3

3. Paragraph 183(1)(a) of the *Bankruptcy Act* is repealed and the following substituted therefor:

3. L'alinéa 183(1)a) de la *Loi sur la faillite* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(a) in the Province of Ontario, the Ontario Court (General Division);” 20

«a) dans la province d'Ontario, la Cour de l'Ontario (Division générale);»